

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA/ USER MANUAL/ BEDIENUNGSANLEITUNG

FOTELIK SAMOCHODOWY/CAR SEAT/KINDERSITZ

MUNDI 40-150 cm

WAŻNE! Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania przed pierwszym użyciem produktu. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania.

IMPORTANT! Please read these instructions carefully before the first use of the product. This manual should be kept for future use.

WICHTIG! Wir bitten um genaues Durchlesen dieser Bedienungsanleitung vor der ersten Anwendung des Produkts. Die Bedienungsanleitung ist für den Fall der Notwendigkeit ihrer erneuten Nutzung aufzubewahren.

Universal belted
40-105 cm/≤ 22 kg
I-Size Booster seat
100-150 cm



0415931

UN Regulation No. 129/03

mUNDI



CARETERO



Dziękujemy za zakup fotelika samochodowego **Caretero Mundi**.
Kupili Państwo nowoczesny produkt wysokiej jakości.
Jesteśmy przekonani, że zapewni on Państwa maluchowi bezpieczeństwo i pomoże w jego harmonijnym rozwoju.
Zachęcamy do zapoznania się z naszą kompletną ofertą na stronie www.caretero.pl.
Czekamy również na wszelkie uwagi dotyczące użytkowania naszych produktów.

Zespół marki Caretero.

Thank you for choosing the **Caretero Mundi** car seat.
You purchased a modern and high-quality product.
We are sure that it will provide your child with safety and will ensure his or her proper, harmonious growth.
We encourage you to learn about our full offer by visiting our website www.caretero.pl.
We are also eager to hear your opinions on our products. Should you have any remarks, feel free to share them with us.

Caretero brand Team.

Wir danken Ihnen für den Kauf des Kindersitzes **Caretero Mundi**.
Sie haben ein modernes Produkt von hoher Qualität erworben.
Wir sind überzeugt, dass es Ihrem Kind Sicherheit garantiert und es bei der harmonischen Entwicklung unterstützt. Wir laden Sie herzlich dazu ein, sich mit unserem vollständigen Angebot auf der Website www.caretero.pl bekannt zu machen. Außerdem nehmen wir gern Anmerkungen und Hinweise zur Nutzung unserer Produkte entgegen.

Caretero Mannschaft.

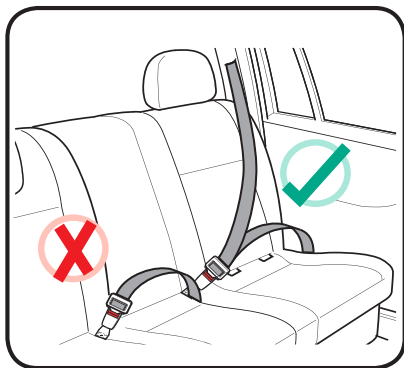


PL. Przed użyciem fotelika samochodowego dla dziecka przeczytaj dokładnie całą instrukcję obsługi. Nieprawidłowy montaż może zagrozić życiu dziecka. Ten fotelik samochodowy jest zatwierdzony zgodnie z przepisami ECE R129. Pod żadnym pozorem nie należy instalować fotelika na siedzeniu pasażera wyposażonym w poduszkę powietrzną. Może to być bardzo niebezpieczne. Najważniejsze jest, aby pas bezpieczeństwa był prawidłowo poprowadzony. Nigdy nie dokonuj nieautoryzowanych przeróbek ani dodatków do produktu. Nigdy nie używaj fotelika samochodowego dla dziecka, jeśli uległ wypadkowi lub jeśli jest mocno zużyty. Nigdy nie pozostawiaj dzieci w foteliku bez opieki. Części fotelika samochodowego dla dziecka mogą się nagrzać w bezpośrednim świetle słonecznym. Przykryj prześcieradłem, aby temu zapobiec. Upewnij się, że cały bagaż pasażerów i luźne przedmioty są odpowiednio zabezpieczone. Nigdy nie używaj fotelika samochodowego dla dziecka bez pokrowca. Można używać wyłącznie pokrowców zatwierdzonych przez producenta. Fotelik samochodowy dla dziecka musi być zabezpieczony, gdy nie jest używany. Przechowuj fotelik samochodowy dla dziecka w bezpiecznym miejscu, gdy nie jest używany. Unikaj umieszczania na nim ciężkich przedmiotów. Większość wypadków zdarza się podczas krótkich podróży. Dlatego nie daj się skusić na unikanie korzystania z fotelika tylko dlatego, że nie podróżujesz zbyt daleko. Trzymaj plastikową torbę z dala od dziecka, ponieważ może to spowodować uduszenie. Nie wystawiaj fotelika dziecięcego na działanie substancji żrących. Użyj mokrego ręcznika, aby wyczyścić plastikową obudowę fotelika dziecięcego. Upewnij się, że pas bezpieczeństwa dziecka jest ustawiony w odpowiedniej pozycji i nie jest skrócony. Upewnij się, że pas biodrowy jest zapięty nisko na miednicy. Nie używaj tego produktu z drugiej ręki, ponieważ nigdy nie znasz jego historii. Użytkownik powinien zostać poinformowany, że sztywne elementy i plastikowe części ulepszonego systemu bezpieczeństwa dla dzieci muszą być umieszczone i zamontowane w taki sposób, aby nie mogły zostać uwieszone przez ruchome siedzenie lub w drzwiach pojazdu podczas codziennego użytkowania pojazdu.

EN. Please read the entire instruction manual thoroughly before using the child car seat. Improper installation can endanger the life of your child. This car seat is approved by ECE R129 rule. Under no circumstances should the seat be installed on a passenger seat equipped with an airbag. This can be very dangerous. It is most important that the seat belt is correctly routed. Never make unauthorized alterations or additions to the product. Never use the child car seat if it has been in an accident, or if it has become badly worn. Do not leave your children in the seat unattended at any time. Child car seat parts may become hot in direct sunlight. Cover with a sheet to prevent this. Ensure that all other passengers' luggage and loose objects are properly secured. Never use the child car seat without cover. Only covers approved by manufacturer can be used. The child car seat must be secured when not in use. Store this child car seat in a safe place when it is not being used. Avoid placing heavy objects on it. Most accidents occur on short trips. So do not be tempted to avoid using the seat simply because you are not travelling very far. Keep plastic bag away from your child as it could cause suffocation. Do not expose the child seat to any corrosive substances. Use a wet towel to clean the plastic body of the child seat. Make sure the child car seat belt is adjusted to a suitable position and ensure the belt is not twisted. Please ensure the lap belt is worn low down across the pelvis. Do not use this product second hand as you never know its history. The user shall be informed that the rigid items and plastic parts of an Enhanced Child Restraint System shall be located and installed so that they are not liable to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle during everyday use of the vehicle.

DE. Lesen Sie vor der Verwendung des Kinderautositzes die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Eine unsachgemäße Installation kann das Leben des Kindes gefährden. Dieser Autositz ist gemäß den ECE R129-Vorschriften zugelassen. Auf keinen Fall darf ein Kindersitz auf einem mit Airbag ausgestatteten Beifahrersitz montiert werden. Dies kann sehr gefährlich sein. Das Wichtigste ist, dass der Sicherheitsgurt richtig verlegt ist. Nehmen Sie niemals unbefugte Änderungen oder Ergänzungen am Produkt vor. Benutzen Sie niemals einen Kinderautositz, wenn er einen Unfall hatte oder stark abgenutzt ist. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt im Autositz. Bei direkter Sonneneinstrahlung können Teile des Kindersitzes heiß werden. Um dies zu verhindern, decken Sie es mit einem Laken ab. Stellen Sie sicher, dass das gesamte Passagiergepäck und lose Gegenstände ordnungsgemäß gesichert sind. Benutzen Sie niemals einen Kinderautositz ohne Bezug. Es dürfen nur vom Hersteller zugelassene Bezüge verwendet werden. Bei Nichtgebrauch muss der Kinderautositz gesichert werden. Bewahren Sie den Autositz Ihres Kindes an einem sicheren Ort auf, wenn er nicht verwendet wird. Stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Die meisten Unfälle passieren auf Kurzstrecken. Lassen Sie sich also nicht dazu verleiten, auf einen Autositz zu verzichten, nur weil Sie nicht weit reisen. Halten Sie die Plastiktüte von Ihrem Baby fern, da dies zum Ersticken führen kann. Setzen Sie den Kindersitz keinen ätzenden Substanzen aus. Reinigen Sie den Kunststoffbezug des Kindersitzes mit einem feuchten Tuch. Stellen Sie sicher, dass sich der Sicherheitsgurt Ihres Kindes in der richtigen Position befindet und nicht verdreht ist. Stellen Sie sicher, dass der Beckengurt tief am Becken befestigt ist. Benutzen Sie dieses Produkt nicht aus zweiter Hand, da Sie seine Geschichte nie kennen. Der Benutzer sollte darauf hingewiesen werden, dass die starren Komponenten und Kunststoffteile des verbesserten Kinderrückhaltesystems so angeordnet und eingebaut werden müssen, dass sie im täglichen Gebrauch des Fahrzeugs nicht im beweglichen Sitz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.

2.1. Zastosowanie / Vehicle Application / Fahrzeuganwendung



Prawidłowo
Correct
Korrekt



Nieprawidłowo
Wrong
Falsch

PL. Ten fotelik samochodowy jest odpowiedni do konwencjonalnego zastosowania we wszystkich samochodach wyposażonych w 3 punktowe pasy bezpieczeństwa zamontowane zgodnie z normą europejską (ECE-16 lub równoważny standard).

EN. This car seat is suitable for conventional use in all cars equipped with 3 point seat belts that are fitted in accordance with European standard (ECE-16 or equivalent standard).

DE. Dieser Autositz ist für die herkömmliche Verwendung in allen Fahrzeugen geeignet, die mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten gemäß der Norm ausgestattet sind Europäischer Standard (ECE-16 oder gleichwertiger Standard).

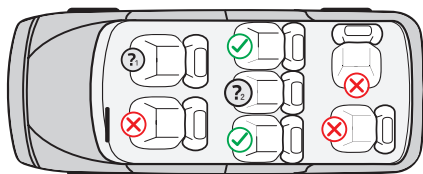


Ważne / Important / Wichtig

PL. Fotelik dziecięcy można montować wyłącznie za pomocą biodrowego i ukośnego pasa bezpieczeństwa.

EN. The child seat must only be installed using a lap and diagonal seat belt.

DE. Der Kindersitz kann nur mit Becken- und Diagonalgurten montiert werden.



✓ **suit / pasuje / es passt**



Instalacja przodem
Forward installation
Vorwärtsinstallation



Ostrzeżenie / Warning / Warnung:

⑦ **PL.** Nie należy używać tego fotelika dziecięcego na siedzeniu pasażera wyposażonym w aktywne poduszki powietrzne.

EN. Do not use this child seat in passenger seat equipped with active airbags.

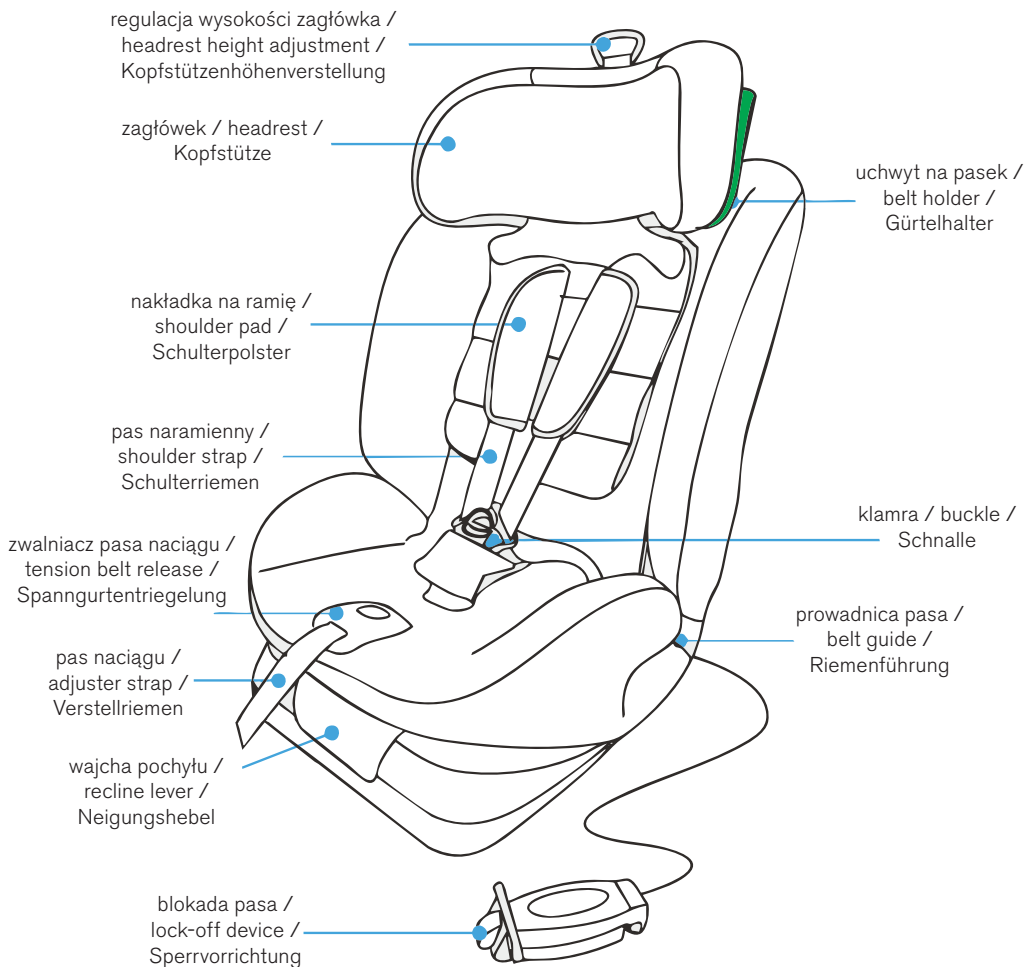
DE. Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht auf einem Beifahrersitz, der mit aktiven Airbags ausgestattet ist.

⑦ **PL.** Nadaje się wyłącznie do użytku z 3-punktowymi pasami bezpieczeństwa.

EN. Only suitable for use fitted with 3 point safety belts.

DE. Nur für die Verwendung mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten geeignet.

2.2. Elementy fotelika / Cars seat elements / Aufbau des Autisitsez

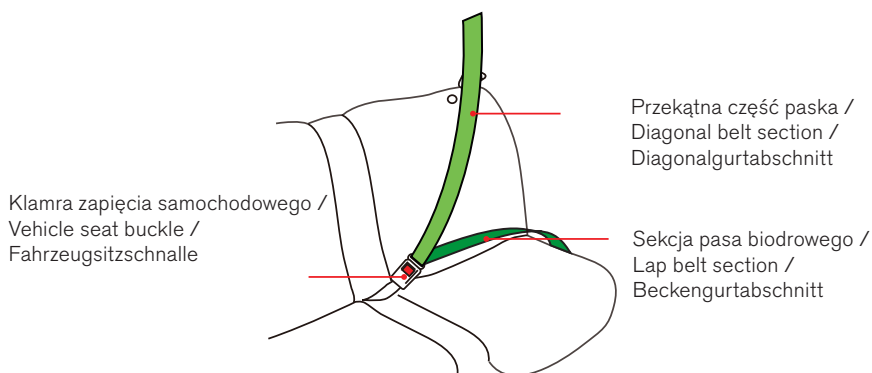


40 -105cm
≤ 22 kg



76-150cm
15 m+

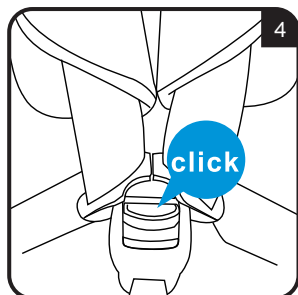
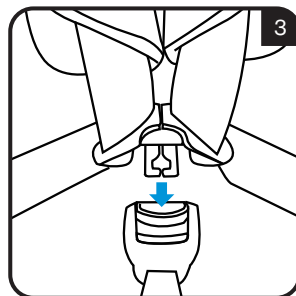
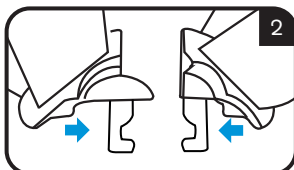
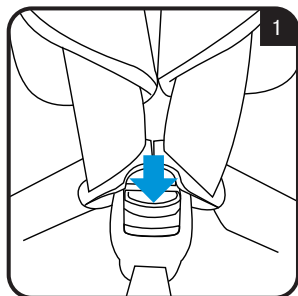
2.3. Point vehicle belt / Pas punktowy pojazdu / Punkt Fahrzeugspur



3

KORZYSTANIE Z FOTELIKÓW / USE OF SAFETY SEATS / VERWENDUNG VON SICHERHEITSSITZEN

3.1. Korzystanie z pasów / Using seat belts / Sicherheitsgurte verwenden



PL Aby odpiąć pasy należy użyć czerwonego przycisku pośrodku klamry (1). Aby zapiąć pasy należy połączyć ze sobą dwie strony zaczepu (2), a następnie umieścić w gnieździe klamry (3). „Kliknięcie” (4.) oznacza prawidłowy montaż.

EN. To unfasten the belts, use the red button in the middle of the buckle (1). To fasten the belts, connect the two sides of the hook (2) and then place them in the buckle slot (3). A "click" (4) indicates correct installation.

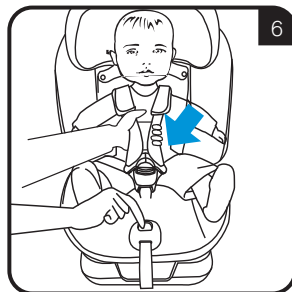
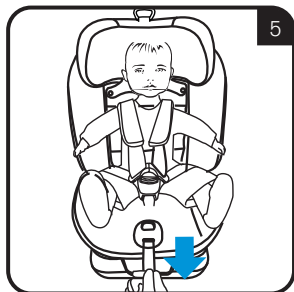
DE. Zum Öffnen der Gurte verwenden Sie den roten Knopf in der Mitte der Schnalle (1). Zum Befestigen der Gurte verbinden Sie die beiden Seiten des Verschlusses (2) und legen Sie diese anschließend in den Schlossschlitz (3). Ein „Klick“ (4.) zeigt die korrekte Montage an.

3.2. Dopasowanie pasów 5-punktowych / Adjusting the 5-point belts / Einstellen der 5-Punkt-Gurte

PL. Po prawidłowym zapięciu pasów należy pociągnąć za pas naciągu. Zawsze upewnij się że pasy są odpowiednio napięte. Pomiedzy pasem a ciałem dziecka powinna się mieścić otwarta dłoń (5).

EN. Once the belts are properly fastened, pull the tension belt. Always make sure the belts are properly tensioned. An open hand should fit between the belt and the child's body (5).

DE. Sobald die Gurte richtig befestigt sind, ziehen Sie am Spanngurt. Achten Sie immer darauf, dass die Riemen richtig gespannt sind. Zwischen Gurt und Körper des Kindes sollte eine offene Hand passen (5).



PL. Aby poluzować pasy należy użyć zwalniacza pasa naciągu (6) i ciągnąć za piersiowe odcinki pasów.

EN. To loosen the belts, use the belt tension release (6) and pull on the chest sections of the belts.

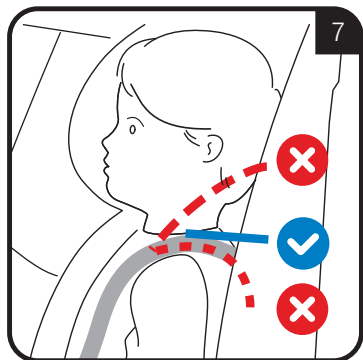
DE. Zum Lösen der Gurte verwenden Sie die Gurtspannungsentriegelung (6) und ziehen an den Brustteilen der Gurte.

3.3. Dopasowanie zagłówka / Adjusting the headrest / Kopfstütze einstellen

PL. UWAGA! Prawidłowo dopasowany zagłówek zapewnia bezpieczeństwo dziecka w foteliku.

EN. NOTE! A properly adjusted headrest ensures the safety of the child in the seat.

DE. AUFMERKSAMKEIT! Eine richtig eingestellte Kopfstütze gewährleistet die Sicherheit des Kindes im Sitz.



PL. Prawidłową wysokość zagłówka określamy poprzez ustawienie go tak, aby 5-punktowe pasy wychodziły z fotelika na wysokości ramion dziecka (7).

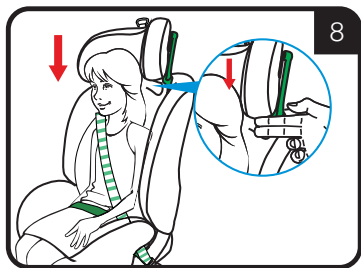
UWAGA! Pasy nie mogą biec za plecami dziecka lub w okolicach uszu dziecka.

EN. The correct headrest height is determined by adjusting it so that the 5-point belts exit the seat at the height of the child's shoulders (7).

NOTE! The belts must not run behind the child's back or around the child's ears.

DE. Die richtige Höhe der Kopfstütze wird dadurch ermittelt, dass diese so eingestellt wird, dass die 5-Punkt-Gurte auf Höhe der Schultern des Kindes aus dem Sitz austreten (7).

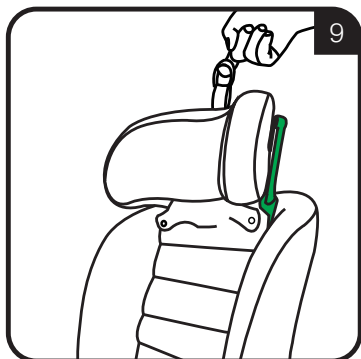
AUFMERKSAMKEIT! Die Sicherheitsgurte dürfen nicht hinter dem Rücken des Kindes oder um die Ohren des Kindes herum verlaufen.



PL. Przy instalacji za pomocą 3-punktowych pasów samochodowych zagłówek musi być dopasowany tak, aby przestrzeń pomiędzy barkiem dziecka a dolną krawędzią zagłówka była nie większa niż grubość 2 palców (8).

EN. When installing using the vehicle's 3-point seat belt, the headrest must be adjusted so that the space between the child's shoulder and the lower edge of the headrest is no greater than the thickness of 2 fingers (8).

DE. Bei der Installation mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs muss die Kopfstütze so eingestellt werden, dass der Abstand zwischen der Schulter des Kindes und der Unterseite der Kopfstütze nicht größer als 2 Finger breit ist (8).

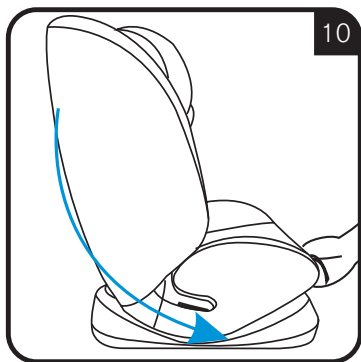


PL. Aby prawidłowo zmienić pozycję zagłówka, należy najpierw poluzować w pełni 5-punktowe pasy. Blokada zagłówka jest zwalniana poprzez pociągnięcie za uchwyt na szczycie zagłówka. Zwalniając blokadę należy ciągnąć w górę lub pchać w dół zagłówek aby zmienić jego pozycję (9).

EN. To properly change the headrest position, first fully loosen the 5-point harness. The headrest lock is released by pulling the handle on the top of the headrest. To release the lock, pull up or push down on the headrest to change its position (9).

DE. Bei der Installation mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs Um die Position der Kopfstütze richtig zu verändern, müssen Sie zunächst die 5-Punkt-Gurte vollständig lösen. Die Kopfstützeverriegelung wird durch Ziehen des Griffs oben an der Kopfstütze gelöst. Zum Lösen der Verriegelung ziehen Sie die Kopfstütze nach oben oder drücken Sie sie nach unten, um ihre Position zu verändern (9).

3.4. Dopasowanie pochyłu fotelika / Adjusting the seat tilt / Sitzneigung einstellen

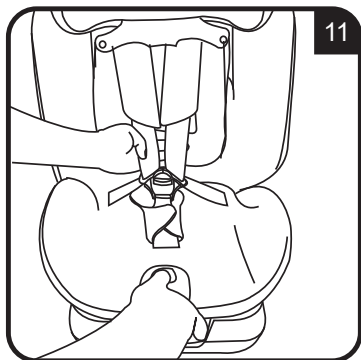


PL. Fotelik ma 4 (1, 2, 3, 4) możliwe pozycje pochylenia gdy skierowany przodem do kierunku jazdy i 1 (5) gdy skierowany tyłem do kierunku jazdy. Aby zmienić pochył należy pociągnąć za wajchę pochyłu znajdującą się na przedzie fotelika i ruch w odpowiednim kierunku (10).

EN. The seat has 4 (1, 2, 3, 4) possible recline positions when facing forward and 1 (5) when facing backward. To change the recline pull the recline lever located at the front of the seat and move in the appropriate direction (10).

DE. Der Sitz verfügt über 4 (1, 2, 3, 4) mögliche Liegepositionen in Vorwärtsrichtung und 1 (5) in Rückwärtsrichtung. Zum Ändern der Neigung ziehen Sie den Neigungshebel an der Vorderseite des Sitzes und bewegen ihn in die entsprechende Richtung (10).

3.5. Demontaż 5-punktowych pasów bezpieczeństwa / Removing the 5-point seat belts / Entfernen der 5-Punkt-Sicherheitsgurte

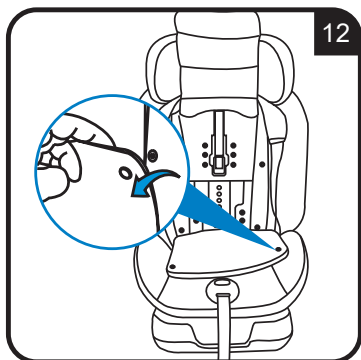


11

PL. Aby zdemontować pasy 5-punktowe należy w pierwszej kolejności poluzować je za pomocą przycisku na przedzie fotelika. Klamrę pasów należy rozpiąć (11.).

EN. To remove the 5-point belts, first loosen them using the button on the front of the seat. The belt buckle must be unfastened (11.).

DE. Um die 5-Punkt-Gurte zu entfernen, lösen Sie diese zunächst mit dem Knopf an der Vorderseite des Sitzes. Das Gurtschloss muss geöffnet sein (11.).

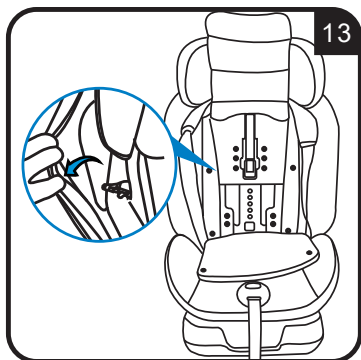


12

PL. Odepnij klipsy zamocowane na oparciu fotelika. Odchyl górną część oparcia, następnie dolną (12.).

EN. Unclip the clips attached to the back of the seat. Fold the upper part of the backrest, then the lower part (12.).

DE. Lösen Sie die an der Rückenlehne des Sitzes befestigten Clips. Klappen Sie den oberen Teil der Rückenlehne herunter, dann den unteren Teil (12.).

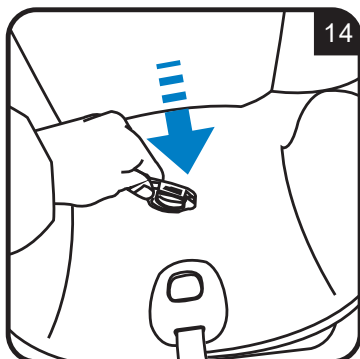


13

PL. Umieść boczne części klamry pasów w otworach wewnątrz oparcia (13.).

EN. Place the side parts of the belt buckle into the holes inside the backrest (13.).

DE. Stecken Sie die Seitenteile des Gurtschlösses in die Löcher an der Innenseite der Rückenlehne (13.).

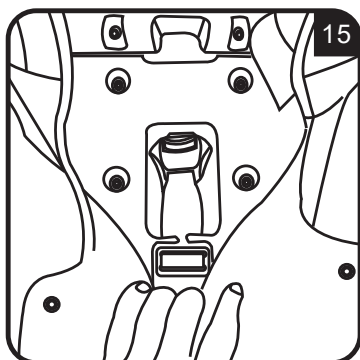


14

PL. Odchyl tapicerkę siedziska i wyciągnij krokową część pasa przez otwór w tapicerce (14.).

EN. Fold back the seat upholstery and pull the crotch part of the belt through the hole in the upholstery (14.).

DE. Klappen Sie die Sitzpolsterung zurück und ziehen Sie den Schrittgurt durch die Öffnung in der Polsterung (14.).

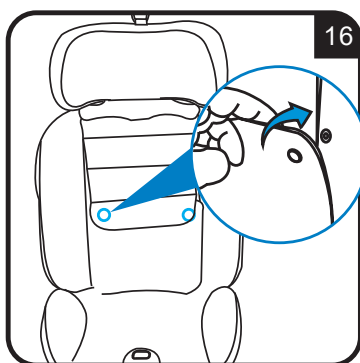


15

PL. Schowaj krokową część pasa w otworze pod siedziskiem (15.).

EN. Hide the crotch part of the belt in the hole under the seat (15.).

DE. Verstecken Sie den Schrittteil des Gurtes im Loch unter dem Sitz (15.).



16

PL. Popraw tapicerkę i zapnij klipsy na oparciu aby korzystać z fotelika bez 5-punktowych pasów (16.).

Aby ponownie korzystać z pasów 5-punktowych należy powtórzyć kroki 11 - 16 w odwrotnej kolejności.

EN. Fix the upholstery and fasten the clips on the backrest to use the seat without the 5-point belts (16.).

To use the 5-point belts again, repeat steps 11 - 16 in reverse order.

DE. Um den Sitz ohne 5-Punkt-Gurte zu verwenden, passen Sie die Polsterung an und befestigen Sie die Clips an der Rückenlehne (16.).

Um die 5-Punkt-Gurte wieder zu verwenden, wiederholen Sie die Schritte 11 - 16 in umgekehrter Reihenfolge.

4.1. Montaż tyłem do kierunku jazdy (40-105 cm, 0-48 msc., ≤ 22 kg) / Rear-facing installation (40-105 cm, 0-48 months, ≤ 22 kg) / Rückwärtsgerichteter Einbau (40-105 cm, 0-48 Monate, ≤ 22 kg)

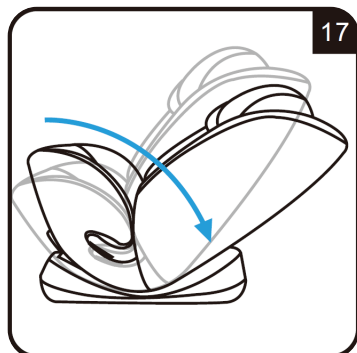


Ostrzeżenie / Warning / Warnung:

PL. Nigdy nie umieszczaj fotelika tyłem do kierunku jazdy na miejscu z aktywną poduszką powietrzną. Ryzyko śmierci.

EN. Never place a rear-facing child seat in a seat with an active airbag. Risk of death.

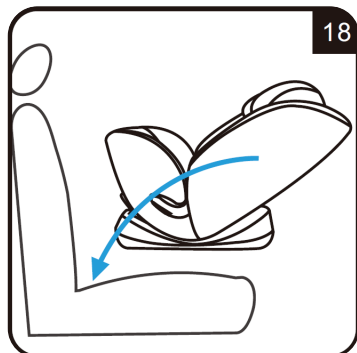
DE. Platzieren Sie einen nach hinten gerichteten Kindersitz niemals auf einem Sitz mit aktivem Airbag. Lebensgefahr.



PL. Wychyl fotelik do pozycji „5” (17).

EN. Tilt the seat to position "5" (17).

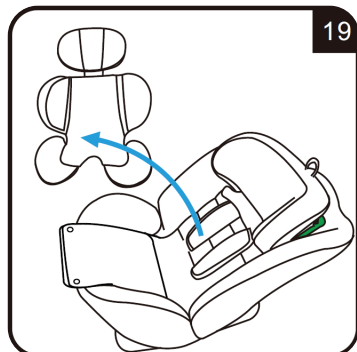
DE. Neigen Sie den Sitz in die Position „5" (17.).



PL. Umieść fotelik na siedzeniu samochodu tyłem do kierunku jazdy (18.).

EN. Place the seat on the vehicle seat facing backwards (18.).

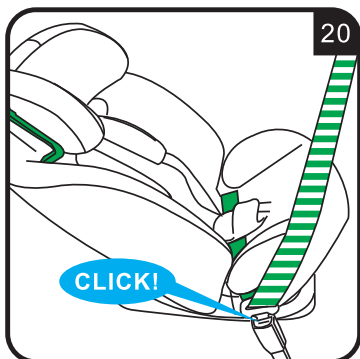
DE. Platzieren Sie den Kindersitz entgegen der Fahrtrichtung auf dem Fahrzeugsitz (18.).



PL. Rozepnij klamrę pasów i wyjmij wkładkę z fotelika. Rozepnij klipsy i złoż dolną część oparcia (19.).

EN. Open the belt buckle and remove the insert from the seat. Unfasten the clips and fold down the lower part of the backrest (19.).

DE. Öffnen Sie das Gurtschloss und entnehmen Sie die Einlage aus dem Sitz. Die Clips lösen und den unteren Teil der Rückenlehne umklappen (19.).



PL. Przelóż poprzeczną część pasa samochodowego przez obie prowadnice fotelika. Wepnij pas do gniazda w samochodzie (20).

EN. Pass the diagonal part of the car seat belt through both guides of the seat. Plug the belt into the socket in the car (20).

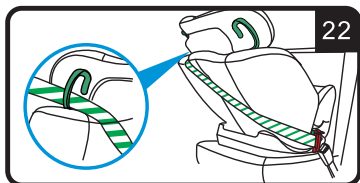
DE. Führen Sie den diagonalen Teil des Fahrzeugsicherheitsgurtes durch beide Sitzführungen. Stecken Sie den Sicherheitsgurt in die Steckdose im Auto (20).



PL. Używanie blokady pasa jest opcjonalne. Blokada pomaga w odpowiednim napięciu pasa. Pociągnij przekątną część pasa i zamocuj blokadę po zewnętrznej stronie fotelika najbliższej klamry pasa 3-punktowego (21).

EN. Using the belt lock is optional. The lock helps to tighten the belt properly. Pull the diagonal part of the belt and attach the lock on the outside of the seat closest to the 3-point belt buckle (21).

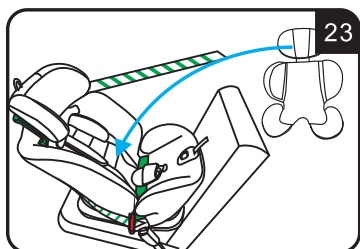
DE. Die Verwendung des Gurtschlosses ist optional. Das Schloss hilft, den Gurt richtig zu straffen. Ziehen Sie den diagonalen Teil des Gurtes und befestigen Sie das Schloss an der Außenseite des Sitzes, die dem 3-Punkt-Gurtschloss am nächsten ist (21.).



PL. Przelóż przekątną część pasa przez tylną prowadnicę (na zagłówku) po tej samej stronie po której pas jest zamontowany w samochodzie (22).

EN. Put the diagonal part of the belt through the rear guide (on the headrest) on the same side on which the belt is mounted in the car (22).

DE. Führen Sie den diagonalen Teil des Gurtes durch die hintere Führung (an der Kopfstütze) auf der gleichen Seite, auf der der Gurt im Auto befestigt ist (22).



PL. Potrząśnij fotelikiem aby upewnić się ze jej poprawnie zamontowane. Zapnij klipsy na oparciu i umieść wkładkę ponownie w foteliku (23.).

EN. Shake the seat to make sure it is properly installed. Fasten the clips on the backrest and place the insert back into the seat (23.).

DE. Schütteln Sie den Sitz, um sicherzustellen, dass er richtig installiert ist. Befestigen Sie die Clips an der Rückenlehne und legen Sie den Einsatz wieder in den Sitz (23.).



PL. Posadź dziecko w foteliku. Dopasuj zagłówek, zapnij 5-punktowe pasy i odpowiednio je naciągnij (24.).

EN. Place your child in the seat. Adjust the headrest, fasten the 5-point seat belts and tighten them accordingly (24.).

DE. Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz. Kopfstütze einstellen, 5-Punkt-Sicherheitsgurte anlegen und entsprechend festziehen (24.).

4.2. Montaż przodem do kierunku jazdy (76-105 cm, 15-48 msc., ≤ 22 kg) / Forward facing installation (76-105 cm, 15-48 months, ≤ 22 kg) / Vorwärtsgerichteter Einbau (76-105 cm, 15-48 Monate, ≤ 22 kg)

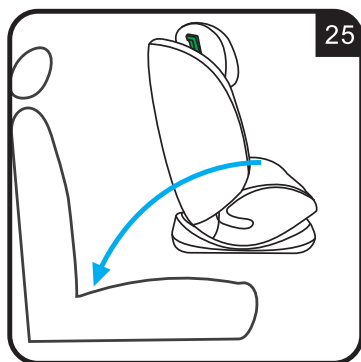


Ostrzeżenie / Warning / Warnung:

PL. Nie należy korzystać z montażu przodem do kierunku jazdy przed 15 miesiącem życia dziecka.

EN. Do not use a forward-facing seat before your child is 15 months old.

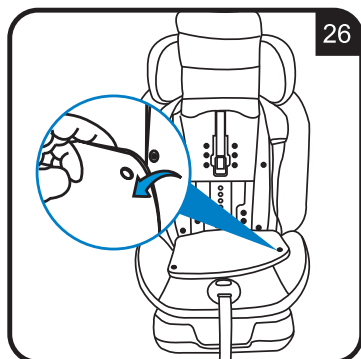
DE. Verwenden Sie keinen nach vorne gerichteten Sitz, bevor Ihr Kind 15 Monate alt ist.



PL. Ustaw pochyl fotelika na jednej z pozycji od 1 do 4. Umieść fotelik w samochodzie przodem do kierunku jazdy (25.).

EN. Set the seat inclination to one of the positions 1 to 4. Place the seat in the car facing forwards (25.).

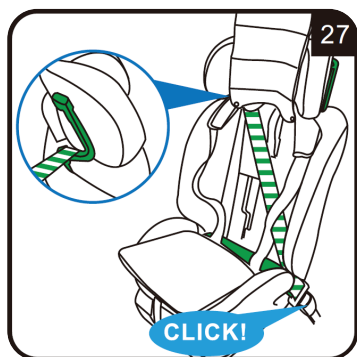
DE. Stellen Sie die Sitzneigung auf eine der Positionen 1 bis 4 ein. Platzieren Sie den Sitz in Fahrtrichtung im Auto (25.).



PL. Rozepnij klamrę pasów, rozepnij klipsy i złoż dolną część oparcia (26.).

EN. Unfasten the belt buckle, release the clips and fold down the lower part of the backrest (26.).

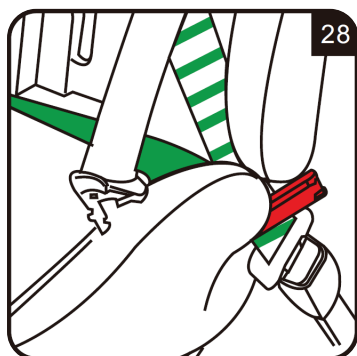
DE. Öffnen Sie das Gurtschloss, lösen Sie die Clips und klappen Sie den unteren Teil der Rückenlehne um (26.).



PL. Przepleć pas samochodowy przez prowadnice tak jak wskazano na rysunku. Wepnij pas do gniazda samochodowego. Upewnij się że pas nie jest skrecony lub splątany (27.).

EN. Thread the car seat belt through the guides as shown in the drawing. Plug the seat belt into the car seat belt socket. Make sure the seat belt is not twisted or tangled (27.).

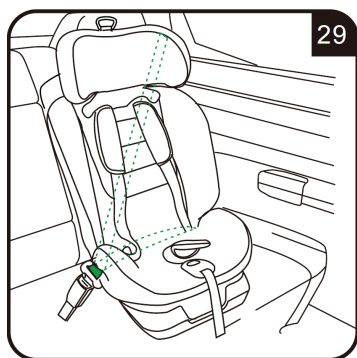
DE. Fädeln Sie den Fahrzeugsicherheitsgurt wie in der Zeichnung gezeigt durch die Führungen. Stecken Sie den Sicherheitsgurt in die Steckdose des Fahrzeugs. Achten Sie darauf, dass der Riemen nicht verdreht oder verheddert ist (27.).



PL. Używanie blokady pasa jest opcjonalne. Blokada pomaga w odpowiednim naprężeniu pasa. Pociągnij przekątną część pasa i zamocuj blokadę po zewnętrznej stronie fotelika najbliżej klamry pasa 3-punktowego (28.).

EN. Using the belt lock is optional. The lock helps to tighten the belt properly. Pull the diagonal part of the belt and attach the lock on the outside of the seat closest to the 3-point belt buckle (28.).

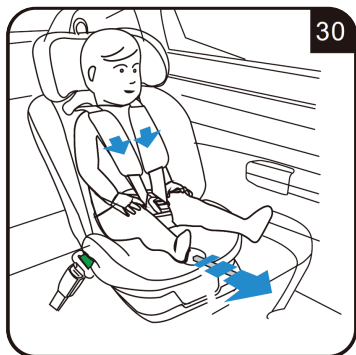
DE. Die Verwendung des Gurtschlusses ist optional. Das Schloss hilft, den Gurt richtig zu straffen. Ziehen Sie den diagonalen Teil des Gurtes und befestigen Sie das Schloss an der Außenseite des Sitzes, die dem 3-Punkt-Gurtschloss am nächsten ist (28.).



PL. Potrząśnij fotelikiem aby upewnić się że jej poprawnie zamontowane. Zapnij klipsy na oparciu (29.).

EN. Shake the seat to make sure it is properly installed. Fasten the clips on the backrest (29.).

DE. Schütteln Sie den Sitz, um sicherzustellen, dass er richtig installiert ist. Befestigen Sie die Clips an der Rückenlehne (29.).

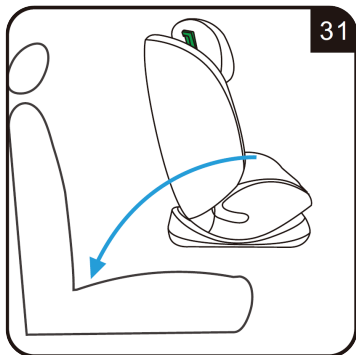


PL. Posadź dziecko w foteliku, zapnij i napnij 5-punktowe pasy oraz dopasuj położenie zagłówka (30.).

EN. Place your child in the seat, fasten and tighten the 5-point seat belts and adjust the headrest (30.).

DE. Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz, legen Sie die 5-Punkt-Sicherheitsgurte an, ziehen Sie sie fest und stellen Sie die Kopfstütze ein (30.).

4.3. Montaż przodem do kierunku jazdy (100-150 cm, 3-12 lat) / Forward facing installation (100-150 cm, 3-12 years) / Vorwärtsgerichtete Installation (100-150 cm, 3-12 Jahre)



PL. Ustaw pochyl fotelika na jednej z pozycji od 1 do 4. Umieść fotelik w samochodzie przodem do kierunku jazdy (31.).

EN. Set the seat inclination to one of the positions 1 to 4. Place the seat in the car facing forwards (31.).

DE. Stellen Sie die Sitzneigung auf eine der Positionen 1 bis 4 ein. Platzieren Sie den Sitz in Fahrtrichtung im Auto (31.).



PL. Posadź dziecko w foteliku. Dopasuj wysokość zagłówka. Pociągnij za pas samochodu, zapnij dziecko w foteliku (32.).

EN. Place the child in the seat. Adjust the height of the headrest. Pull the car seat belt, fasten the child in the seat (32.).

DE. Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz. Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze ein. Ziehen Sie den Autosicherheitsgurt an und schnallen Sie das Kind im Sitz an (32.).

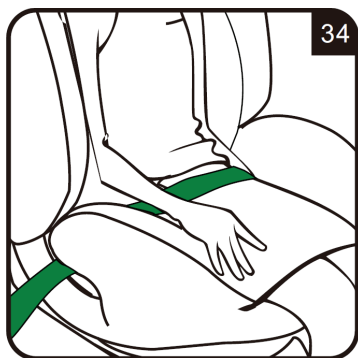


33

PL. Ustaw pas tak aby przechodził przez odpowiednie prowadnice (33.).

EN. Adjust the belt so that it passes through the appropriate guides (33.).

DE. Stellen Sie den Riemen so ein, dass er durch die entsprechenden Führungen (33.) läuft.

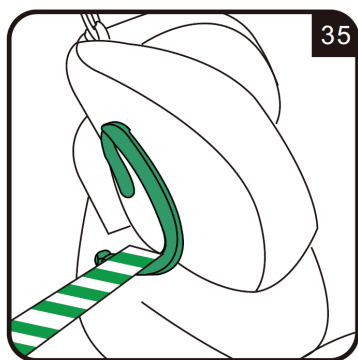


34

PL. Biodrowa część pasa powinna spoczywać na nogach, pamiętać o odpowiednim przepuszczeniu pasa przez prowadnice (34.).

EN. The hip part of the belt should rest on the legs, remember to properly pass the belt through the guides (34.).

DE. Der Hüftteil des Gurtes sollte auf den Beinen aufliegen. Denken Sie daran, den Gurt richtig durch die Führungen zu führen (34.).



35

PL. Przekątna część pasa powinna przechodzić przez prowadnicę w zagłówku. Upewnij się że pas nie jest skrzyżowany ani splątany (35.).

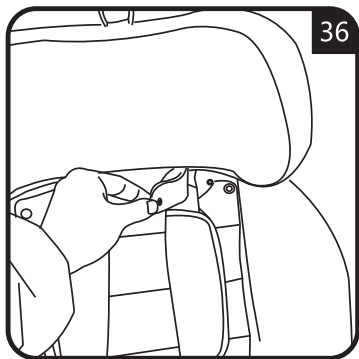
EN. The diagonal part of the belt should pass through the guide in the headrest. Make sure the belt is not twisted or tangled (35.).

DE. Der diagonale Teil des Gurtes sollte durch die Führung in der Kopfstütze verlaufen. Achten Sie darauf, dass der Riemen nicht verdreht oder verheddert ist (35.).

PL. Tapicerka może być zdjęta w celu wyczyszczenia. Szczegóły dotyczące prania znajdują się na wszywce tapicerki.

EN. The upholstery can be removed for cleaning. Details regarding washing are on the upholstery label.

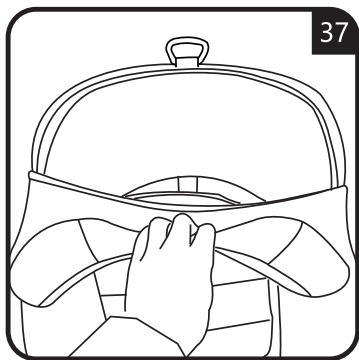
DE. Die Polsterung kann zur Reinigung abgenommen werden. Angaben zur Wäsche finden Sie auf dem Bezugsetikett.



PL. Odepnij klipsy na zagłówku (36.).

EN. Unclip the clips on the headrest (36.).

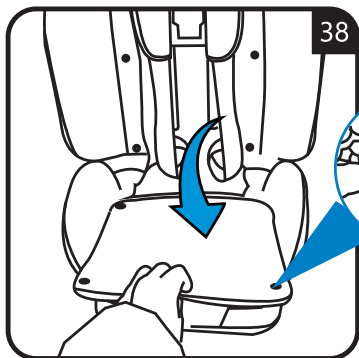
DE. Die Clips an der Kopfstütze ausclipsen (36.).



PL. Pociągnij za tapicerkę na zagłówku aby ją zdjąć (37.).

EN. Pull the upholstery on the headrest to remove it (37.).

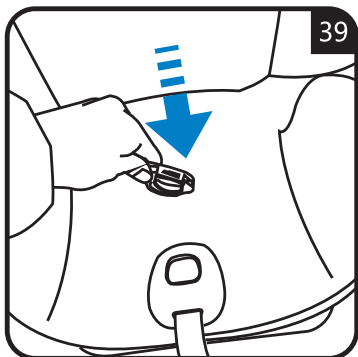
DE. Ziehen Sie den Bezug der Kopfstütze ab, um ihn zu entfernen (37.).



PL. Odepnij klipsy w oparciu fotelika (38.).

EN. Unclip the clips on the seat backrest (38.).

DE. Die Clips an der Sitzlehne ausclipsen (38.).

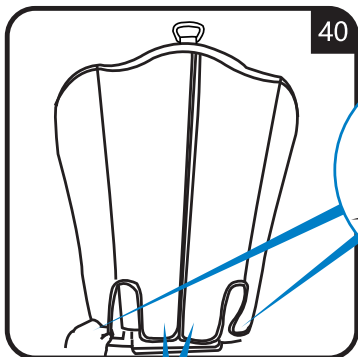


39

PL. Odchyl tapicerkę siedziska i wyciągnij krokową część pasa przez otwór w tapicerce (39.).

EN. Fold back the seat upholstery and pull the crotch part of the belt through the hole in the upholstery (39.).

DE. Klappen Sie die Sitzpolsterung zurück und ziehen Sie den Schrittteil des Gurtes durch die Öffnung in der Polsterung (39.).

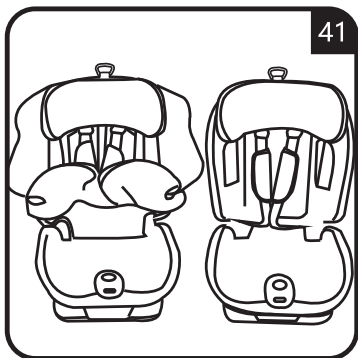
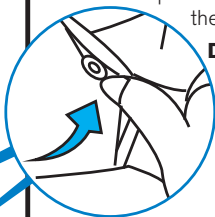


40

PL. Odepnij klipsy i zdejmij gumki w tylnej części tapicerki (40.).

EN. Unclip the clips and remove the rubber bands at the back of the upholstery (40.).

DE. Die Clips lösen und die Gummibänder an der Rückseite der Polsterung entfernen (40.).



41

PL. Pociągnij w górę tapicerkę łapiąc ją u dołu aby zdjąć ją całkowicie z fotelika (41.).

EN. Pull the upholstery upwards, grabbing it at the bottom, to remove it completely from the seat (41.).

DE. Ziehen Sie die Polsterung nach oben und fassen Sie sie unten an, um sie vollständig vom Sitz zu entfernen (41.).

KARTA GWARANCYJNA

Imię: _____

Nazwisko: _____

Kod pocztowy: _____

Miejscowość: _____

Telefon (wraz z kierunkowym): _____

Adres e-mail: _____

Produkt: _____

Model: _____

Kolor/wzór: _____

Akcesoria: _____

Data zakupu: _____

Kupujący (podpis): _____

Sprzedawca: _____

Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

PRODUCENT:

IKS 2 Mucha Sp. J.
ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

CARETERO



www.caretero.pl

WARUNKI GWARANCJI

1. **IKS 2 Mucha Sp. J.** udziela gwarancji na zakupiony produkt w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnym z jego przeznaczeniem i instrukcją użytkowania.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia go, za pośrednictwem Sprzedawcy, do Serwisu. Okres gwarancji zostanie przedłużony o czas naprawy.
4. W przypadku wykrycia wady lub wystąpienia problemów z użytkowaniem, należy zwrócić się do punktu sprzedaży detalicznej z reklamowanym produktem, wypełnioną kartą gwarancyjną oraz przypiętym paragonem lub innym dowodem zakupu.
5. Reklamowany produkt należy oddać do naprawy w stanie czystym.
6. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa produktu przywracająca jego wartość użytkową.
7. Fakt i datę wykonania naprawy gwarancyjnej Serwis poświadcza na uniwersalnej karcie gwarancyjnej.
8. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
9. Gwarancja przysługuje jedynie pierwotnemu nabywcy i nie podlega przeniesieniu na inne osoby lub podmioty.
10. Gwarancja na sprzedany produkt nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez odpowiedni sąd.
12. Zalecamy przechowywanie oryginalnego opakowania w celu zabezpieczenia produktu przed uszkodzeniami mogącymi nastąpić podczas transportu do Serwisu.
13. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
 - uszkodzeń mechanicznych i termicznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją użytkowania
 - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
 - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
 - naturalnego zużycia elementów będącego wynikiem eksploatacji
 - sytuacji, w której produkt nie został dostarczony do Serwisu w komplecie z oryginalnym dowodem zakupu
 - uszkodzeń powstałych w wyniku upadku
 - prób naprawy produktu lub jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych wykonywanych przez osoby trzecie

data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu

data sprzedaży

pieczętka i podpis sprzedawcy



Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

PRODUCENT:

IKS 2 MUCHA SP. J.

ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska

+48 32 226 06 06

e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

Learn more about brand Caretero.

Scan the code QR.

PRODUCER:

IKS 2 MUCHA SP. J.

9 Rybnicka Street, 43-190 Mikolow, Poland

+48 32 226 06 06

e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

Erfahren Sie mehr über das Produkt und die Marke!

Scannen Sie den QR -Code

PRODUZENT:

IKS 2 MUCHA SP. J.

9 Rybnicka Str., 43-190 Mikolow, Polen

+48 32 226 06 06

e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl